

Quick Guide

zur manuellen Aufbereitung

Starre Endoskope ohne Kanal von Richard Wolf



spirit of excellence

Vorbereitung und
Demontage vor Reinigung

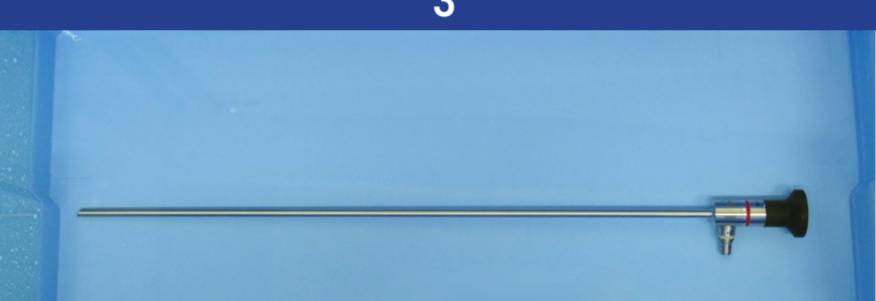


Unmittelbar nach der Anwendung grobe Verschmutzungen von den Produkten entfernen. Für die Vorreinigung keine Reinigungsmittel (z. B. aldehydhaltige Produkte) oder heißes Wasser über 40 °C verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen kann.



Adapter am Endoskop entfernen.

Manuelle Reinigung



Das Endoskop mindestens 5 Minuten in einer zugelassenen Reinigungslösung einlegen. Dabei unbedingt die vom Hersteller angegebenen Einlegezeiten und Anwendungskonzentrationen beachten.



Mit Reinigungsbürste außen so lange bürsten, bis keine Rückstände mehr sichtbar sind.



Das Endoskop anschließend mindestens 20 Sekunden gründlich mit Leitungswasser abspülen.

Manuelle Desinfektion



Endoskop in eine zugelassene Desinfektionslösung einlegen. Dabei die Einlegezeit und Anwendungskonzentration nach Herstellerangaben beachten.

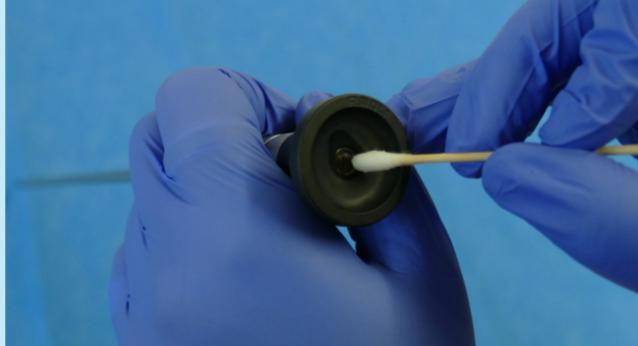


Das Endoskop mindestens 20 Sekunden gründlich mit Leitungswasser abspülen.

Manuelle Trocknung



Die Außenflächen des Endoskops sind mit einem sterilen, flusenfreien Einmaltuch oder Tupfer zu trocknen. Optional kann das Endoskop danach im Trockenschrank weiter getrocknet werden.



Glasflächen mit einem in Alkohol getränkten Tupfer reinigen.



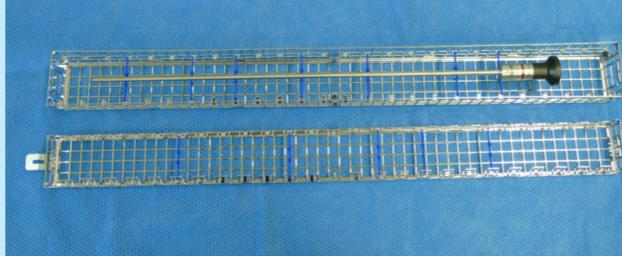
Funktionsprüfung,
Instandhaltung

Optische Begutachtung auf Sauberkeit. Falls notwendig, den Wiederaufbereitungsprozess wiederholen bis das Instrument optisch sauber ist. Sichtkontrolle durchführen.

Sterilisation und Lagerung



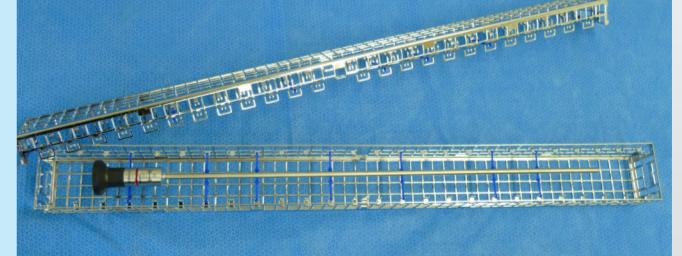
Adapter vor der Sterilisation nur lose aufschrauben, damit das Sterilisationsmedium ungehindert einströmen kann. Vor dem Einsatz sind alle Schraubverbindungen fest anzuziehen. Der Adapter am Endoskop wird mit 1–2 Umdrehungen lose aufgeschraubt.



Das Endoskop in den Aufbereitungskorb einlegen und für die Sterilisation, unter Berücksichtigung geltender Normen, verpacken.



Die Sterilisation des Endoskops erfolgt mittels fraktioniertem Vorvakuum-Verfahren gemäß ISO 17665 unter Berücksichtigung der jeweils geltenden nationalen Anforderungen. Die Temperaturhaltezeit beträgt 3 Minuten bei 134 °C, die Evakuierung erfolgt dreifach. Die Trocknungszeit liegt bei 10–20 Minuten. Die maximale Temperatur darf 138 °C nicht überschreiten.



Lagerung der sterilisierten Medizinprodukte gemäß ISO 11607 – unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen.



Der Quick Guide ist eine Übersicht. Er ersetzt nicht die spezifische Gebrauchsanweisung des jeweiligen starren Endoskops. Die jeweilige Gebrauchsanweisung muss unbedingt beachtet werden. Der Quick Guide kann nur als Ergänzung der Gebrauchsanweisung benutzt werden.